

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

ChHM118

Édition critique

1260, juin

Type de document: charte: notification de partage

Objet: Partage entre maître Guillaume de Champlitte, clerc, et Adeline, sa mère, d'une part, Humbelins dit Vauvriz et Marguerite, sa femme, d'autre part, attribuant aux premiers, au terme d'un litige, une maison de pierre et ses dépendances, sise sous "Champoutran", un courtil, et la moitié d'une vigne acquise du prieur du Fayl, aux seconds une maison de pierre sise en bordure de Champlitte, l'autre moitié de la vigne, une vigne sise aux Paturies, le ban du marché, et un champ, à charge pour ces derniers de verser chaque année à Guillaume et à sa mère, à titre viager, un muid de vin sur la vigne des Paturies et pour l'année en cours, durant la vendange, quatre muids de vin.

Auteur: Fromont abbé de Theuley, et d'Etienne, vicaire à Champlitte et maître de la maladrerie du lieu

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: maître Guillaume de Champlitte clerc

Autres Acteurs: Humbelins dit Vauvriz

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Theuley

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue de deux sceaux dont celui de droite subsiste en partie, cousu dans un morceau de

toile

Lieu de conservation: AD HM, 15H 5 - Abbaye de Belmont

Verso: Letres de maitre Guillaume de la maisom de Cha(m)nite
(XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Nos, freres Fromunz, diz abbes de Tullei, *et* nos, Estiennes, vicaires de l'eglise *et* maitres de la malaidiere de Chamlinte, **2** faisons assavoir \2 à toz ces qui verront ces presantes lotres **3** *que*, an nostre presance estaubli, maitre Guillaumes de Chamlinte, clerz, Adeline, sa mere, \3 Humbelins diz Vauvriz *et* Marguerite, sa famme, ont reconeu par devant nos *que* il sunt parti *et* devisé antre lor de \4 moubles *et* de heritaiges, **4** an tel meniere *que* li diz Guillaumes *et* Adeline, sa mere, ont por lor partie, antre lor dous, la \5 maison de pirre *et* l'apandise antor qui siet desoz Champoutran *et* lou saut de la Combe Laornouse, **5** *et* la moitié de la vingne qui \6 fu rachetee dou prior dou Fayl, **6** *et* lou cortix de la Sauniere; **7** *et* li diz Humbelins *et* Marguerite, sa famme, ont por lor partie \7 la maison de pirre qui siet ou borc de Chamlinte, selonc la maison au bailli d'une part *et* la maison qui fu Champon d'autre part, \8 **8** *et* la vingne Boichue, qui siet an la Pasturie, antre la vigne Perrenat *et* la vigne sire Jehan de l'Escreigne, citien de Langres, \9 **9** *et* la moitié de la vingne devant dite qui fu rachetee dou prior dou Fayl, **10** *et* lou banc dou marchié, *et* lou chanp de la Combe Laornou\10se. **11** *Et* tant *com* li diz Guillaumes *et* la dite Adeline vivront, li dit Humbelins *et* la dite Marguerite, sa famme, ou lor hoir, randront chascun \11 an es diz Guillaume *et* Adeline, sa mere, ou à l'un de lor se li autres defailloit, ou à lor certain comandement, un mué de vin \12 pur *et* not an la dite vingne de la Pasturie; **12** *et* après lou decés de lor dous il an seront quite. **13** *Et* par ces parties, il se sunt antre \13 equité de totes greuses *et* de toz les-conpes *et* de totes les queroles *que* il pooient avoir antre lor li un contre les autres, **14** sauf ceu \14 *que* li diz Humbelins *et* Marguerite, sa famme, randront an cestes vandanges qui viennent, au dit Guillaume *et* Adeline, sa mere, quatre \15 muex de

vin à la mesure de Chamlinte, **15** à-panre les trois an la dite vingne
rachetee dou prior dou Fayl *et* lou quart an la vingne \¹⁶ de la
Pasturie· **16** *Et* ces parties *et* ces covenances ont il promis *et* fiancié
à-tenir parmeingnaublemant· **17** An tesmoingnaige de ceste \¹⁷
chose, nos avons saelees ces presantes lotres de nos saels, à la
requeste des devant diz maitre Guillaume, Adeline, Humbelin *et*
Margue\¹⁸rite· **18** Ceu fu fait l'an de Nostre Soignor mil *et* dous cenx
et soixante, ou mois de jun·